

PRÜFBERICHT

Test Report

Nr.	22000631-23-13	vom <i>dated</i>	16.04.2024
No.			
Inspektionsdatum	18. - 22.12.2022		
<i>Date of inspection</i>			
Auftraggeber	Saudi Vitrified Clay Pipe Co. Ltd		
<i>Client</i>	P.O. Box 6415		
	Riyadh 11442		
	Kingdom of Saudi Arabia		
Herstellwerk / Herkunft	Fertigungsstätten „Factory 1“ und „Factory 2“, 2nd Industrial Area, Riyadh 11442, KSA		
<i>Production plant / origin</i>	<i>production sites "Factory 1" and "Factory 2", 2nd Industrial Area, Riyadh 11442, KSA</i>		
Probenahme	18.12.2023		
<i>Sampling</i>			
Prüfzeitraum	18. - 20.12.2023		
<i>Testing period</i>			
Auftrag	Probenahme und Inspektion der Prüfvorgänge in den beiden Fertigungsstätten „Factory 1“ und „Factory 2“, 2nd Industrial Area, Riyadh 11442, KSA im Rahmen der Überwachungsprüfungen für das Jahr 2023 entsprechend Überwachungsvertrag Nr. 22000631 vom 08.12.2000.		
<i>Order</i>	<i>Sampling and inspection of the test processes in the two production sites "Factory 1" and "Factory 2", 2nd Industrial Area, Riyadh 11442, KSA as part of the surveillance tests for the year 2023 according to surveillance contract no. 22000631 from 08.12.2000.</i>		
Grundlage der Prüfung	DIN CEN/TR 16626:2014-04		
<i>Test based on</i>	DIN EN 295-1:2013-05		
	DIN EN 295-3:2012-03		

Dieser Bericht umfasst 7 Seiten. / This report consists of 7 pages.

Berichte dürfen ohne Zustimmung des MPA NRW nur nach Form und Inhalt unverändert veröffentlicht oder vervielfältigt werden. Die gekürzte Wiedergabe eines Prüfberichtes ist nur mit Zustimmung des MPA NRW zulässig. Prüfergebnisse beziehen sich nur auf den o.g. Gegenstand.

Test reports may only be published or reproduced in unchanged form and content without the approval of the MPA NRW. The abridged reproduction of a test report is only permitted with the approval of the MPA NRW. Test results only refer to the above-mentioned subject.

This test report was issued in German and was translated into English. In case of doubt, only the German version is valid.

Gegenstand der Prüfung Steinzeugrohre und Formstücke mit Rohrverbindungen System C.

Subject of the test Bezeichnung: DN 450 ES x 2000 - System C - 72 kN/m - Klasse 160

Vitrified clay pipes jointed by system C.

Designation DN 450 ES x 2000 - System C - 72 kN/m - Class 160

Ort der Prüfung Die Prüfungen wurden in den Fertigungsstätten „Factory 1“ und „Factory 2“

Testing site durch Laborbeschäftigte des Auftraggebers unter Aufsicht des MPA NRW durchgeführt.

The tests were carried out in the production facilities "Factory 1" and "Factory 2" by the client's laboratory employees under the supervision of the MPA NRW.

Zusammenfassende Ergebnisse Die geprüften Steinzeugrohre mit der Bezeichnung DN 450 ES x 2000 - System C

Summarised results - 72 kN/m - Klasse 160 entsprechen den Anforderungen der DIN EN 295-1.

Die Prüfergebnisse der Auditprüfungen zeigen gute Übereinstimmung mit den Werten der Eigenüberwachung.

Umfang und Durchführung der Prüfungen erfolgte entsprechend den Anforderungen der DIN CEN/TR 16626 und DIN EN 295-3.

The tested stoneware pipes with the designation DN 450 ES x 2000 - System C - 72 kN/m - Class 160 meet the requirements of DIN EN 295-1.

The test results of the audit tests show good agreement with the values of the self-monitoring.

The scope and execution of the tests were carried out in accordance with the requirements of DIN CEN/TR 16626 and DIN EN 295-3.

1. Probenbeschreibung / Probekörper

Description of the sample / test specimen

Bezeichnung: DN 450 ES x 2000 - System C - 72 kN/m - Klasse 160

Denomination:

Werkstoff: Steinzeug

Material Vitrified clay

Nennweite: DN 450 ES - A

Nominal width



MPA NRW.

2. Zugrundeliegende Vorschriften

Underlaying regulations

2.1. Prüfungen nach DIN CEN/TR 16626, Tabelle 1

Tests

Prüfgegenstand <i>test item</i>	Eigenschaft <i>Characteristic</i>	Anforderungen nach EN 295-1:2013, Abschnitt <i>requirements EN 295-1:2013, clause</i>	Prüfung <i>Test</i>	Anzahl der Proben <i>Number of samples</i>
Rohre und Formstücke <i>pipes and fittings</i>	Werkstoffe und Herstellung <i>Materials and Manufacturing</i>	5.1	Sichtprüfung <i>visual inspection</i>	Proben je Nennweite <i>Samples per nominal size</i>
	Maße <i>Dimensions</i>	5.2, 5.3, 5.6, 5.7, 5.8	Messung <i>Measurement</i>	
		5.4	nach EN295- 3:2012, Abschnitt 5	
		5.5	nach EN 295- 3:2012, Abschnitt 6	
	Kennzeichnung <i>Labelling</i>	9.1	Sichtprüfung <i>visual inspection</i>	
Rohre <i>Pipe</i>	Scheiteldruckkraft <i>crushing strength</i>	5.9	EN 295-3: 2012, Aschnitt 7	Eine Probe je Nennweite <i>One sample per nominal diameter</i>
	Wasserdichtheit und Luftdichtheit <i>Watertightness and airtightness</i>	5.14 und 5.18	nach EN 295- 3:2012, Abschnitt 12 und Abschnitt 16	
Verbindungen <i>connection</i>	Wasserdichtheit <i>Watertightness</i>	6.2	nach EN 295- 3:2012, 21.2 und 21.3	Eine Verbindung je Nennweite <i>One connection per</i>

			<i>nominal size</i>
	Maße für die Austauschbarkeit von Verbindungen <i>Measures of interchangeability of connections</i>	6.4	Drei Proben je Nennweite <i>Three samples per nominal diameter</i>
	Kennzeichnung <i>Labelling</i>	9.2	

Prüfbedingungen / Konditionierung

3. Test conditions / conditioning

Vorkonditioniert (vollständiges Eintauchen in einen mit Wasser gefüllten Behälter bei Umgebungstemperatur, über eine Mindestzeit nach EN 295-3, Tabelle 1).

complete immersion in a container filled with water at ambient temperature for a minimum duration time according to EN 295-3, table 1.

4. Ergebnisse

Results

4.1. Beschaffenheit der Rohre / Appearance of the pipes

Die Rohre klangen beim Anschlagen klar und einwandfrei. Sie wiesen keine Fehler auf, die ihre Funktion beeinträchtigen könnten. Die Steinzeugrohre waren dunkelbraun glasiert.

The pipes were sounding clear and were free from such defects as would impair their function when in service. The pipes were glazed of dark brown colour



MPA NRW.

4.2. Maße / Dimensions

Tabelle 1: / Table 1:

		Rohr Pipe 1	Rohr Pipe 2	Rohr Pipe 3	Sollwerte nach DIN EN 295-1 <i>Target values in acc. with DIN EN 295-1</i>	Zul. Abweichungen nach DIN EN 295-1 <i>Permissible deviations in acc. with DIN EN 295-1</i>	Anforderung Erfüllt <i>Requirement fulfilled</i>
Mindestweite <i>Minimum bore</i> d ₁ [mm]	Spitze <i>Spigot</i>	450,3	453,8	454,0	≥ 439	--	ja / yes
	Muffe <i>Socket</i>	451,5	450,7	451,2			ja / yes
Baulänge <i>Length</i> l [mm]	min. max.	2000 2002	1994 1996	2010 2014	2000	+80 -20	ja / yes
Abweichung der Rechtwinkligkeit der Stirnflächen <i>Deviation from squareness of the ends</i> [mm]	Spitze <i>Spigot</i>	4,1	3,8	4,0	≤ 8	--	ja / yes
	Muffe <i>Socket</i>	3,9	3,5	3,2			ja / yes
Abweichung des Rohrschaftes von der geraden <i>Deviation from straightness</i> [mm/m]		2,0	1,8	2,1	≤ 3	--	ja / yes
Innenmaß des Dichtelementes <i>Socket fairing</i> <i>internal diameter</i> d ₄ [mm]		578,9	579,0	579,3	579,0	$\pm 0,5$	ja / yes
Sohlengleichheit <i>Invert conformity</i> [mm]	a _{sp-1} a _m	65,0 62,1	64,9 61,7	68,5 66,8	Differenz <i>Difference</i> ≤ 4	--	ja / yes
Wanddicke <i>Thickness of the wall</i> s ₁ [mm]	Spitze <i>Spigot</i>	47,3	48,5	47,1	--	--	--

4.3 Kennzeichnung

Marking

EN-Zeichen EN 295-1

EN-Marketing

Herstellerzeichen SVCP 2

Manufacturer's identification

Herstellungsdatum 13.08.2022 - 13.08.2022 - 28.09.2022

Date of manufacturing

Nennweite DN 450 ES - A

Nominal size

Ausführungsart C - Class 160 - FN 80*

Dimensional jointing system

Überwachungszeichen SASO/GSO

Identification symbol of the

Third party certification body

* = Die Kennzeichnung erklärt eine höhere Scheiteldruckfestigkeit als die Festigkeitsklasse nach DIN EN 295-1

* = Pipe marking declares higher crushing strength than the class number to EN 295-1

4.4 Wasserdichtheit und Scheiteldruckfestigkeit entsprechend DIN EN 295-3, Abschnitte 7 und 12

Watertightness and crushing strength in accordance with DIN EN 295-3, clauses 7 and 12

Tabelle 2: / Table 2:

Probe Samples	Wasserdichtheit <i>Watertightness</i>		Scheiteldruckfestigkeit <i>Crushing strength</i>	
	Beurteilung nach Augenschein Rohraußenseite <i>Visual inspection of leakage pipe surface</i>	Wasserzugabewert W ₁₅ <i>Water addition W₁₅</i> [l/m ²]	Vorkonditionierung [Stunden] <i>Preconditioning</i> [hours]	Bruchkraft FN Force at break FN [kN/m]
1	Trocken <i>no leakage/dry</i>	0,040	≥ 90	109,2
2				110,8
3				107,9
Sollwerte (DIN EN 295-1, Abschnitte 5.9 und 5.14): <i>Set values (DIN EN 295-1, clauses 5.9 and 5.14):</i>	keine Undichtigkeiten bzw. feuchte Flecken <i>no leakage</i> <i>no wet areas</i>	$\leq 0,040$	 ≥ 90	≥ 72
Anforderung Erfüllt <i>Requirement fulfilled</i>	ja / yes	ja /yes	ja / yes	ja / yes

4.5 Luftdichtheit der Rohre entsprechend DIN EN 295-3, Abschnitt 16 /
Airtightness of the pipes including pipe joint according to DIN EN 295-3, clause 16

Tabelle 3: / *Table 3:*

DIN EN 295-1, Abs.5.18 <i>clause 5.18</i>	Prüfdruck [mm Wassersäule] <i>Test pressure</i> [mm water column]	Zulässiges Δp <i>Permissible Δp</i> [mbar]	Prüfzeit <i>Test time</i> [min]	Anforderung Erfüllt <i>Requirement</i> <i>fulfilled</i>
1 Rohr <i>1 Pipe</i>	100	25	8	ja / yes

4.6 Wasseraufnahme (Kochtest) entsprechend DIN EN 295-3, Abschnitt 28 /
Water absorption (boiling test) in accordance with DIN EN 295-3, clause 28

Tabelle 4: / *Table 4:*

Probe Nr. <i>Sample No.</i>	Trocken- gewicht <i>Dry weight</i> [g]	Gewicht n. 1 h Kochen <i>Weight after 1 hour boiling</i> [g]	Wasser- aufnahme <i>Water absorption</i> [g]	Wasser- Aufnahme <i>Water absorption</i> [%]	Sollwerte n. DIN EN 295-1 Abs. 5.1.3 <i>Set values</i> <i>DIN EN 295-1</i>	Anforderung erfüllt <i>Requirement</i> <i>fulfilled</i>
1	2771,0	2877,0	106,0	3,8	$\leq 6\%$	ja / yes

Im Auftrag, 16.04.2024
by Order

Dipl. Ing. (FH) Tayyar Uysal
Inspektor / Inspector

Dieses Dokument wurde elektronisch erstellt und ist ohne Unterschrift gültig.
This document was issued electronically and is valid without signature.